

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Tracteur d'avion à force	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-145004/C	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-145004	Date 2014-07-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-597-65194	
File No. - N° de dossier hs597.W8476-145004	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-07-29	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bourassa, Chantal	Buyer Id - Id de l'acheteur hs597
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6763 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification a pour but de fournir les questions et réponses suivantes traduites de l'anglais vers le français:

Question 1:

Pour l'article 001, version 1 et version 2, la description d'achat mentionne l'exigence pour des cours de formation aux destinations de livraison.

S.V.P. clarifier l'intention pour la quantité ferme de l'article 001, l'entrepreneur doit-il fournir la formation aux destinations de livraison?

Réponse 1:

Tel que spécifiée à la page 18, section 4.3 (a) et (b) de la description d'achat, la formation **doit** être dispensée à la destination de livraison.

Question 2:**DESCRIPTION D'ACHAT – Clarification****3.8.1 Composants du moteur**

3.8.1.d. Un système d'abaisse de régime et d'arrêt, avec un voyant lumineux.

Nous offrons un système d'arrêt du moteur avec voyant lumineux mais sans système de baisse de régime. Ceci est-il acceptable au responsable technique?

Réponse 2:

Oui, ceci est acceptable. Il y a une erreur dans la description d'achat. L'article devrait indiquer un système de baisse de régime du moteur ou un système d'arrêt du moteur.

Question 3 :**3.16.1 Version I : Sans cabine et version II : Avec cabine**

Article a. pour les deux paragraphes 3.16.1 et 3.16.2 exigent que la cabine doit(E) comporter des marches de chaque côté de la cabine afin d'y accéder facilement.

Notre soumission n'a pas besoin de marches car il est facile d'y accéder par tous les opérateurs (population 5% femelle à 95% mâle). Ceci est-il acceptable pour le Canada ou devons-nous ajouter des marches afin d'être conforme, même si des marches ne sont pas nécessaires?

Réponse 3:

Oui, ceci est acceptable pourvue que les exigences spécifiées à l'alinéa 3.3 (Ergonomie et sécurité) soient respectées.

Question 4 :**3.18 Instruments**

3.18 f. Un indicateur de la charge de l'alternateur, indiquant clairement si la batterie se charge ou se décharge.

Nous ne pouvons pas offrir un indicateur de la charge de l'alternateur mais nous offrons un voltmètre. Ceci est-il acceptable au responsable technique?

Réponse 4 : Oui, ceci est acceptable.

Question 5 :

3.5 Poids nominaux

Le poids du véhicule/de l'équipement **doit** être suffisant pour atteindre la force de traction au crochet d'attelage spécifiée. La distribution du poids statique **doit** être au maximum 2/3 sur l'essieu moteur.

Nous offrons une distribution de poids 73-27, 73 sur l'essieu moteur. Ceci est-il acceptable au responsable technique?

Réponse 5:

Basé sur les recherches et les calculs, on détermine que pour un essieu moteur arrière, le poids statique ne devrait pas excéder 2/3. Pouvez-vous fournir des calculs ou nous expliquer pourquoi une distribution 73-27 devrait être acceptée? Le responsable technique pourrait réexaminer l'exigence au besoin.

Question 6 :**DESCRIPTION D'ACHAT – Clarification**

3.16.2 f.

Comporter deux portières en métal verrouillables avec vitres coulissantes équipées de deux butées de portière à détente à deux positions.

Nous offrons deux portières verrouillables mais sans butées de portière à détente à deux positions. Ceci est-il acceptable au responsable technique?

Réponse 6:

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-145004/C

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-145004

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

hs597W8476-145004

Buyer ID - Id de l'acheteur

hs597

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Oui, ceci est acceptable.

Question 7:

Veillez clarifier: Article 004 consiste à sessions de formation “additionnelles” (jusqu’à deux (2)), qui pourront être exercées plus tard faisant partie du contrat mais dans les 12 mois à partir de la date d’octroi du contrat.

Réponse 7:

Affirmatif.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.